

AFFIDAVIT OF STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE



Applicant/Tenant Name: _____

Unit #: _____

Property Name: _____

You have disclosed that you are a student at an educational organization described in IRC §170(b)(1)(A)(ii) or are pursuing a full-time course of institutional on-farm training under the supervision of an accredited agent of an educational organization described in IRC §170(b)(1)(A)(ii) or of a state or political subdivision of a state.

For each of the following types of student financial assistance, please check **Yes** or **No**.

Note: If you are unsure about the type and/or amount financial assistance, check with the financial aid office at your school.

PART I. AMOUNTS RECEIVED UNDER SECTION 479B OF THE HIGHER EDUCATION ACT (HEA) OF 1965						
Section 479B provides that certain types of student financial assistance are excluded in determining eligibility for benefits made available through federal, state, or local programs financed with federal funds. The types of financial assistance listed below are considered 479B student financial assistance programs; however, this list is not exhaustive. If a source is not listed, please identify as "Other":						
Type	Received				Annual Amount	
1. Federal Pell Grants	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$	
2. Teach Grants	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$	
3. Federal Work Study Programs	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$	
4. Federal Perkins Loans	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$	
5. Student financial assistance received under the Bureau of Indian Education	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$	
6. Higher Education Tribal Grant	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$	
7. Tribally Controlled Colleges or Universities Grant Program	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$	
8. Employment training program under section 134 of the Workforce Innovation and Opportunity Act (WIOA)	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$	
9. Other amounts awarded under Section 479B	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$	
TOTAL					\$	

PART II. AMOUNTS RECEIVED AS OTHER STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE						
Other student financial assistance includes grants or scholarships (either need- or merit-based) received from the following sources:						
Type	Received				Annual Amount	
1. The Federal government	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$	
2. A state (including U.S. territories), Tribe, or local government	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$	
3. A private foundation registered as a nonprofit under 26 U.S.C. 501(c)(3)	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$	
4. A business entity (such as a corporation, general partnership, limited liability company, limited partnership, joint venture, business trust, public benefit corporation, or nonprofit entity)	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$	
5. An institution of higher education	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$	
6. Military Assistance (state or federal, e.g. G.I. Bill)	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$	
TOTAL					\$	



نام درخواست کننده/مستاجر: _____

شماره واحد: _____

نام ملک: _____

شما اعلام کرده‌اید که دانش آموز یک موسسه آموزشی مندرج در IRC §170(b)(1)(A)(ii) هستید یا در حال گذراندن یک دوره آموزشی تمام وقت در مزرعه تحت نظارت یک نماینده معتبر از یک موسسه آموزشی مندرج در IRC §170(b)(1)(A)(ii) یا تحت نظارت یک ایالت یا زیرمجموعه سیاسی یک ایالت هستید.

برای هر کدام از کمک‌های مالی دانش‌آموزی زیر، لطفاً بله یا خیر را علامت بزنید.
توجه: اگر در مورد نوع و/یا میزان کمک مالی مطمئن نیستید، با دفتر کمک مالی مدرسه‌تان مشورت کنید.

بخش 1. مبالغ دریافتی طبق بخش 479B قانون آموزش عالی (HEA) مصوب 1965					
بخش 479B تصریح می‌کند که انواع خاصی از کمک‌های مالی دانش‌آموزی در تعیین صلاحیت برای مزایایی که از طریق برنامه‌های فدرال، ایالتی یا محلی تحت بودجه فدرال ارائه می‌شوند، مستثنی هستند. انواع کمک‌های مالی زیر، برنامه‌های کمک مالی دانش‌آموزی 479B در نظر گرفته می‌شوند؛ با این حال، این فهرست کامل نیست. اگر منبعی ذکر نشده است، لطفاً آن را به عنوان «سایر» مشخص کنید:					
نوع	دریافت شده				مبلغ سالانه
1. کمک‌های مالی فدرال Pell	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
2. کمک مالی Teach	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
3. برنامه‌های فدرال Work Study	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
4. وام‌های فدرال Perkins	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
5. کمک مالی دانش‌آموزی دریافت شده تحت اداره آموزش سرخپوستان	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
6. کمک هزینه قبیله‌ای آموزش عالی	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
7. برنامه کمک هزینه تحصیلی کالج‌ها یا دانشگاه‌های تحت کنترل قبیله	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
8. برنامه آموزش استخدامی تحت بخش 134 قانون نوآوری و فرصت نیروی کار (WIOA)	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
9. سایر مبالغ اعطا شده طبق بخش 479B	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
مجموع					\$

بخش 2. مبالغ دریافتی به عنوان سایر کمک‌های مالی دانش‌آموزی					
سایر کمک‌های مالی دانش‌آموزی شامل کمک‌هزینه‌ها یا بورس‌های تحصیلی (چه بر اساس نیاز و چه بر اساس شایستگی) است که از منابع زیر دریافت می‌شوند:					
نوع	دریافت شده				مبلغ سالانه
1. دولت فدرال	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
2. یک ایالت (شامل سرزمین‌های ایالات متحده)، قبیله یا دولت محلی	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
3. یک بنیاد خصوصی که به عنوان سازمان غیرانتفاعی تحت قانون 26 U.S.C. ثبت شده است (c)(3)(501)	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
4. یک نهاد تجاری (مانند شرکت سهامی، شرکت تضامنی، شرکت با مسئولیت محدود، شراکت محدود، شرکت سرمایه‌گذاری مشترک، شرکت امانی تجاری، شرکت عام‌المنفعه یا نهاد غیرانتفاعی)	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
5. یک موسسه آموزش عالی	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
6. کمک نظامی (ایالتی یا فدرال، مثلاً لایحه G.I.)	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
مجموع					\$

AFFIDAVIT OF STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE



PART III. OTHER MONETARY CONTRIBUTIONS

Type		Received				Annual Amount
1.	Financial support provided to the student in the form of a fee for services performed (e.g., a work study or teaching fellowship) that is not excluded from eligibility determination in accordance with section 479B of the Higher Education Act HEA)	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$
2.	Gifts, including gifts from family or friends	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>	No	\$
TOTAL						\$

PART IV. COVERED COSTS

For each of the covered cost associated with attendance, identified how the cost will be covered.

Cost	Method of Payment
1. Tuition	
2. Books	
3. Supplies (including supplies and equipment to support students with learning disabilities or other disabilities)	
4. Room	
5. Board	
6. Fees required and charged to a student by an institution of higher education	

Under penalty of perjury, I certify that the information presented in this certification is true and accurate to the best of my knowledge. I further understand that providing false representations constitutes an act of fraud. False, misleading, or incomplete information may result in the termination of my lease agreement. I understand that I may be required to periodically update this information as requested by owner/agent.

Printed Name of Applicant/Tenant

Signature of Applicant/Tenant

Date



بخش 3. سایر کمک‌های مالی					
نوع	دریافت شده				مبلغ سالانه
1. حمایت مالی ارائه شده به دانش آموز به صورت حق الزحمه برای خدمات انجام شده (مثلاً کارآموزی یا بورس تحصیلی) که طبق بخش 479B قانون آموزش عالی HEA از تعیین صلاحیت مستثنی نیست	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
2. هدایا، از جمله از طرف خانواده یا دوستان	<input type="checkbox"/>	بله	<input type="checkbox"/>	خیر	\$
مجموع					\$

بخش 4. هزینه‌های تحت پوشش		
برای هر یک از هزینه‌های تحت پوشش مرتبط با حضور، نحوه پوشش هزینه مشخص شده است.		
هزینه	روش پرداخت	
1. شهریه		
2. کتاب‌ها		
3. لوازم (شامل لوازم و تجهیزات برای پشتیبانی دانش آموزان دارای ناتوانی‌های یادگیری یا ناتوانی‌های دیگر)		
4. اتاق		
5. هیئت مدیره		
6. هزینه‌هایی که یک موسسه آموزش عالی از دانش آموز مطالبه و دریافت می‌کند		

تحت مجازات شهادت دروغ، من گواهی می‌دهم که اطلاعات ارائه شده در این گواهی، تا آنجا که من می‌دانم، درست و دقیق هستند. همچنین متوجه هستم که ارائه اظهارات نادرست، در حکم کلاهبرداری است. اطلاعات نادرست، همراه‌کننده یا ناقص ممکن است منجر به فسخ قرارداد اجاره‌ام شود. من متوجه هستم که ممکن است بنا به درخواست مالک/سازمان، ملزم به به‌روزرسانی دوره‌ای این اطلاعات باشم.

تاریخ

امضای درخواست‌کننده/مستاجر

نام و نام خانوادگی درخواست‌کننده/مستاجر با حروف بزرگ

اگر نگرانی‌هایی دارید یا اگر فکر می‌کنید ما می‌توانیم این ترجمه را بهبود بخشیم، لطفاً به Language.Access@HCS.oregon.gov ایمیل بفرستید